

hama

00
081724

Car Charger, USB-C, PD / QC + USB-A, 30 W

Kfz-Ladegerät, USB-C, PD / QC + USB-A, 30 W

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

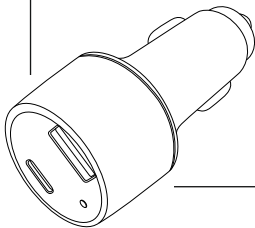
GR

Kullanma kılavuzu

TR

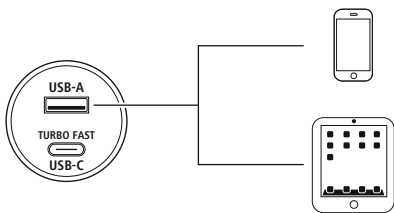
Käyttöohje

FIN

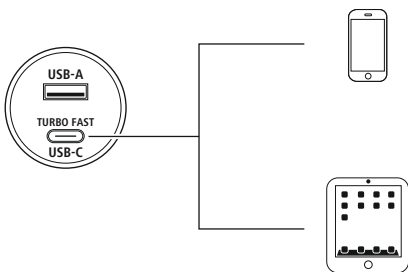




USB-A



USB-C



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Risk of electric shock



This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Car Charger (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- These operating instructions

3. Safety Notes

- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Do not allow yourself to be distracted by the product when driving a vehicle. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not continue to operate the product if it is visibly damaged.
- Use the product only for the intended purpose.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not bend or crush the cable.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.

Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the charging cable, adapter cable or power cable is damaged.

Risk of electric shock



- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Operation

Note – 12-V/24-V vehicle electrical system



The charger is suitable for use with a 12-V or 24-V vehicle electrical system.

Warning – Connecting terminal devices



- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the charger can supply sufficient power for the device.
- Ensure that the total power of all connected terminal devices does not exceed 30 W (USB-C 18 W + USB-A 12 W).
- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.

Note – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & go: No manual setup necessary, just connect and start: Voltage and power are automatically configured by Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- For efficient and optimised charging, the Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0 function must be supported by your terminal device.
- With the large quantity of PD/QC-enabled terminal devices with different firmware versions, it can happen that the function is not fully supported.

Unless different instructions have been expressly given in the operating instructions for the devices you are charging, proceed as follows:

- Connect your device to the charger.
- Then connect the charger to the on-board electrical system's car socket.
- The charging process is displayed on your device.
- Disconnect the device from the charger if you wish to interrupt the charging process or when the device is fully charged.
- Then disconnect the charger from the line connection.

When charging the rechargeable batteries in the device, note the maximum charging times for the built-in batteries.

Note – Car battery



With some vehicles, it can happen that power continues to be supplied even though the ignition has been switched off. Therefore, when not using the product, disconnect it from the power supply to protect your car battery from discharge.

5. Care and Maintenance


Only use dry, soft cloths for cleaning.

Note



Disconnect the device from the power supply before cleaning or if it will not be used for a long period of time.

6. Technical specifications

Car Charger 	
Vehicle electrical system voltage	12 V, 24 V
USB-C Max. output voltage/current	5V $\overline{=}$ 3 A 9V $\overline{=}$ 2 A 12V $\overline{=}$ 1.5A (18W)
USB-A Max. output voltage/current	5V $\overline{=}$ 2.4A (12W)
Total output power	30W max.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Kfz-Ladegerät (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD) / QC 3.0, 2.0
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereiche, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder einschränkt sind.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Ladekabel, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Betrieb

Hinweis – Bordnetz 12 V, 24 V



Das Ladegerät ist für ein Bordnetz mit 12 V und 24 V geeignet.

Warnung – Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Ladegerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Leistung aller angeschlossenen Endgeräte 30W (USB-C 18W + USB-A 12W) nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

Hinweis – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Keine manuellen Einstellungen notwendig, anschließen und starten: Durch Power Delivery / QC 3.0, 2.0 werden Spannung und Leistung automatisch eingestellt.
- Beachten Sie, dass für effizientes und optimiertes Laden die PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 Funktion von Ihrem Endgerät unterstützt werden muss.
- Bei der großen Menge an PD / QC-fähigen Endgeräten mit unterschiedlichen Firmwareständen, kann es vorkommen, dass die Funktion nicht vollständig unterstützt wird.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenden Geräte gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:

- Verbinden Sie Ihr Endgerät mit dem Ladegerät.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit der Kfz-Steckdose des Bordnetzes.
- Der Ladefortschritt wird auf Ihrem Endgerät angezeigt.
- Trennen Sie das Endgerät vom Ladegerät, wenn Sie das Laden unterbrechen wollen bzw. wenn das Endgerät vollständig geladen ist.
- Trennen Sie anschließend das Ladegerät von der Netzverbindung.

Beachten Sie bei der Aufladung von Akkus im Gerät die max. Ladezeiten für die eingebauten Akkus.

Hinweis – Autobatterie



Bei einigen Fahrzeugen kann es vorkommen, dass die Stromzufuhr trotz abgestellter Zündung erhalten bleibt. Trennen Sie das Produkt daher bei Nichtgebrauch von der Netzverbindung, um Ihre Autobatterie vor Entladung zu schützen.

5. Wartung und Pflege

Verwenden Sie zur Reinigung nur trockene, weiche Tücher.

Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz.

6. Technische Daten

Kfz-Ladegerät



Bordnetzspannung	12 V, 24 V
USB-C Ausgangsspannung / -strom max.	5V $\overline{=}$ 3 A 9V $\overline{=}$ 2 A 12V $\overline{=}$ 1,5A (18W)
USB-A Ausgangsspannung / -strom max.	5V $\overline{=}$ 2,4A (12W)
Ausgangsleistung gesamt	30W max.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Chargeur pour voiture (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Lors de l'utilisation du produit dans la circulation routière, les dispositions de la législation routière s'appliquent.
- Notez qu'aucun composant, tel que l'airbag, les zones de sécurité, les commandes, les instruments, etc. ou la visibilité, ne soit obstrué ou restreint.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule et veuillez concentrer toute votre attention sur la circulation et votre environnement.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.

Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cessez d'utiliser l'appareil en cas de détérioration du câble de charge, du câble adaptateur ou du cordon d'alimentation.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Fonctionnement

Remarque – Réseau de bord 12 V, 24 V



Le chargeur convient pour un réseau de bord de 12 V et de 24 V.

Avertissement – Connexion d'appareils



- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du chargeur est suffisant pour ce type d'appareil.
- Assurez-vous que la puissance totale de tous les appareils branchés ne dépasse pas 30 W (USB-C 18W + USB-A 12W).
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.

Remarque – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go : aucun réglage manuel nécessaire ; il suffit de connecter l'appareil pour pouvoir l'utiliser : la tension et la puissance sont réglées automatiquement grâce à la fonction Power Delivery (alimentation en énergie)/QC 3.0, 2.0.
- Veuillez noter que la fonction PD (« Power Delivery »)/QC 3.0, 2.0 doit être prise en charge par votre appareil pour garantir une charge efficace et optimisée.
- En raison du grand nombre d'appareils PD/QC dotés de microprogrammes différents sur le marché, il est possible que la fonction PD ne soit pas totalement prise en charge.

Si le mode d'emploi des appareils à charger ne comporte pas d'informations précises, procédez comme suit :

- Connectez votre appareil au chargeur.
- Raccordez le chargeur à la prise électrique du tableau de bord du véhicule.
- La progression de la charge de votre appareil est affichée.
- Débranchez l'appareil du chargeur lorsque vous souhaitez interrompre le chargement ou lorsque l'appareil est complètement chargé.
- Séparez ensuite le chargeur du réseau.

Lors du chargement de batteries dans l'appareil, veillez à respecter les durées de charge max. pour les batteries intégrées.

Remarque – Batterie du véhicule



L'alimentation électrique de certains véhicules reste disponible lorsqu'on en arrête le moteur. Ainsi, si vous n'utilisez pas le produit, veuillez le débrancher de la prise afin d'éviter que votre batterie de véhicule ne se décharge.

5. Soins et entretien


Utilisez exclusivement un chiffon doux et sec pour le nettoyage de l'appareil.

Remarque



Mettez impérativement l'appareil hors tension avant de procéder à son nettoyage et en cas de longue période de non-utilisation.

6. Caractéristiques techniques

Chargeur pour voiture 	
Tension du réseau de bord	12 V, 24 V
USB-C Tension/courant de sortie maxi	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Tension/courant de sortie maxi	5V \equiv 2,4A (12W)
Puissance de sortie totale	30 W maxi

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Cargador para vehículo (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Durante los desplazamientos con un vehículo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato; Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No utilice el producto si el cable de carga, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

4. Funcionamiento

Nota – Red de a bordo de 12 V, 24 V



El cargador es adecuado para una red de a bordo de 12 V y 24 V.

Aviso – Conexión de terminales



- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar de forma suficiente con la salida de corriente del cargador.
- Asegúrese de que la potencia total de todos los terminales conectados no supera los 30 W (USB-C 18 W + USB-A 12 W).
- Observe las indicaciones en las instrucciones de manejo de su terminal.

Nota – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: No es necesario efectuar ningún ajuste manual, basta con conectar y empezar:
gracias a la funcionalidad Power Delivery/QC 3.0, 2.0, la tensión y la potencia se ajustan automáticamente.
- Tenga en cuenta que, para una carga eficiente y optimizada, Beachten Sie, su terminal debe ser compatible con la función PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0.
- Dado el gran número de terminales compatibles con PD/QC y diferentes versiones de firmware, puede ocurrir que ciertos terminales no sean íntegramente compatibles con la función.

Si no existen otras indicaciones expresas en las instrucciones de uso de los aparatos que se van a cargar, proceda como se indica a continuación:

- Conecte su dispositivo al cargador.
- A continuación, conecte el cargador con la toma de corriente de la red de a bordo del vehículo.
- El progreso de la carga se muestra en su terminal.
- Desconecte el terminal del cargador si desea interrumpir la carga o cuando el terminal esté completamente cargado.
- A continuación, desconecte el cargador de la red eléctrica.

A la hora de cargar baterías en el dispositivo, tenga en cuenta los tiempos de carga máximos de las baterías montadas.

Nota – Batería del vehículo



En algunos vehículos puede ocurrir que la alimentación de corriente siga activa a pesar de que el encendido esté desconectado. Cuando no esté en uso, desconecte el producto de la red eléctrica para evitar que se descargue la batería de su vehículo.

5. Mantenimiento y cuidado

Para la limpieza, utilice sólo paños secos y suaves.

Nota



Antes de limpiarlo, y si no se va a utilizar durante largos periodos de tiempo, desconecte el aparato de la red eléctrica.

6. Datos técnicos

Cargador para vehículo



Tensión de la red de a bordo	12 V, 24 V
USB-C Tensión/corriente de salida máx.	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Tensión/corriente de salida máx.	5V \equiv 2,4A (12W)
Potencia de salida total	30 W máx.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Auto-oplader (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, andere veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Laat u in een motorvoertuig niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Knik of klem de kabel niet.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.

Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet indien de oplaadkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Gebruik

Aanwijzing – Boordnet 12V, 24V



De oplader is geschikt voor een boordnet met 12 V en 24 V.

Waarschuwing – aansluiten van eindapparatuur



- Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het, gelet op de capaciteit van de oplader, voldoende van stroom kan worden voorzien.
- Vergewis u ervan dat het totale vermogen van alle aangesloten eindapparatuur niet meer dan 30W (USB-C 18W + USB-A 12W) bedraagt.
- Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.

Aanwijzing – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Geen handmatige instellingen nodig, aansluiten en starten: dankzij Power Delivery/QC 3.0, 2.0 worden spanning en vermogen automatisch ingesteld.
- Houdt u er rekening mee dat voor het efficiënt en geoptimaliseerd opladen de PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 functie van uw eindtoestel dient te worden ondersteund.
- Gelet op het enorme aantal PD/QC-geschikte eindtoestellen met verschillende firmware-versies kan het voorkomen dat de functie niet volledig wordt ondersteund.

Als in de gebruiksaanwijzing van de op te laden apparaten geen andere informatie uitdrukkelijk is vermeld, gaat u als volgt te werk:

- Sluit uw apparaat aan op de oplader.
- Steek vervolgens de stekker in een auto-stopcontact van het boordnet.
- De voortgang van het opladen wordt op uw apparaat weergegeven.
- Koppel het eindapparaat los van de oplader als u het opladen wilt onderbreken of als het eindapparaat volledig is opgeladen.
- Koppel vervolgens de oplader los van het lichtnet.

Neem bij het opladen van de accu's in het apparaat de max. oplaadtijden voor de ingebouwde accu's in acht.

Aanwijzing – Auto-accu



Bij sommige voertuigen kan het voorkomen dat de stroomvoorziening ondanks uitgeschakelde ontsteking nog aanwezig is. Trek de stekker van het product uit het aansluitpunt van het boordnet zodra het product niet wordt gebruikt om te voorkomen dat de accu wordt ontladen.

5. Onderhoud en verzorging

Gebruik voor de reiniging alleen droge en zachte doeken.

Aanwijzing



Trek de stekker vóór de reiniging en bij langer niet in gebruik zijn altijd uit het stopcontact.

6. Technische gegevens

Auto-oplader



Boordspanning	12 V, 24 V
USB-C Uitgangsspanning / -stroom max.	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Uitgangsspanning / -stroom max.	5V \equiv 2,4A (12W)
Uitgangsvermogen totaal	30W max.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Pericolo dovuto a scossa elettrica



Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Caricabatteria da auto (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto in auto attenendosi alle disposizioni vigenti del codice della strada.
- Fare attenzione che il prodotto non copra o limiti la vista o i componenti, quali airbag, zone di sicurezza, elementi di comando, strumenti ecc.
- Non distrarsi con il prodotto durante la guida del veicolo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Cessare immediatamente l'uso del prodotto qualora presenti danneggiamenti evidenti.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Disconnettere il prodotto dalla presa elettrica estraendo direttamente la spina e in nessun caso tirando il cavo.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.

Pericolo dovuto a scossa elettrica



- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo adattatore o il cavo di rete presentano danni.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

4. Funzionamento

Avvertenza – Rete di bordo da 12 V, 24 V



Il caricabatterie è indicata per la rete di bordo da 12 V e 24 V

Attenzione – Collegamento dei terminali



- Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza del caricabatterie sia sufficiente.
- Accertarsi che l'assorbimento di potenza totale di tutti i terminali collegati non superi i 30W (USB-C 18W + USB-A 12W).
- Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale.

Avvertenza – Power Delivery/QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Non sono necessarie delle impostazioni manuali, basta collegare ed iniziare: Power Delivery/QC 3.0, 2.0 permette di regolare automaticamente tensione e potenza.
- Per caricare in modo ottimale, fare attenzione che il vostro dispositivo supporti la funzione PD (Power Delivery - Alimentazione)/QC 3.0, 2.0.
- Esistono numerosissimi dispositivi che supportano la funzione PD/QC seppur con firmware diversi. Per questo motivo in alcuni casi questa funzione non è supportata completamente.

Qualora nel manuale di istruzioni dei dispositivi da caricare non siano espressamente riportate indicazioni diverse, procedere nel seguente modo:

- Collega il tuo dispositivo al caricabatterie.
- Collegare quindi il caricabatterie alla presa dell'impianto elettrico di bordo.
- Il livello di carica viene indicato sul dispositivo.
- Disconnettere il dispositivo dal caricabatteria qualora si desideri interrompere il processo di carica o alla sua conclusione.
- Disconnettere quindi il caricabatteria dalla presa elettrica.

Caricare le batterie dell'apparecchio attenendosi ai loro specifici tempi di ricarica massimi.

Avvertenza – Batteria auto



In alcuni veicoli è possibile che l'alimentazione elettrica rimanga attiva nonostante il motore sia spento. Scollegare quindi il prodotto nel caso di non utilizzo dal collegamento di rete, in modo da proteggere la batteria.

5. Cura e manutenzione


Per pulire la superficie, utilizzare esclusivamente panni puliti e asciutti.

Avvertenza



Prima della pulizia e di un caso di lungo inutilizzo, scollegare immediatamente dalla corrente.

6. Dati tecnici

Caricabatteria da auto 	
Tensione rete di bordo	12V, 24V
USB-C Tensione di uscita /corrente max.	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Tensione di uscita /corrente max.	5V \equiv 2,4A (12W)
Potenza complessiva in uscita	max. 30W

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia niez izolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Ładowarka samochodowa (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym lokalnym przepisom i ustawom o ruchu drogowym.
- Uważać, aby żadne komponenty, jak poduszki powietrzne, strefy bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz nie była ograniczona widoczność.
- Podczas jazdy pojazdem silnikowym nie dopuścić do odwrócenia uwagi na skutek korzystania z produktu oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie zaginać ani nie zgniatać kabla.
- Wyciągając kabel, chwytać bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli kabel do ładowania, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

4. Obsługa

Wskazówki – Sieć pokładowa 12 V, 24 V

Ładowarka nadaje się do sieci pokładowych o napięciu 12 V i 24 V.

Ostrzeżenie – Napięcie wejściowe

- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy będzie ono dostatecznie zasilane prądem wyjściowym ładowarki.
- Zadbaj o to, aby pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń końcowych nie przekroczył 30 W (USB-C 18 W + USB-A 12 W).
- Uwzględnić informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.

Wskazówki – Power Delivery / QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: Brak konieczności ręcznego wprowadzania ustawień, wystarczy podłączyć i uruchomić: system Power Delivery/QC 3.0, 2.0 powoduje automatyczne ustawienie napięcia i mocy.
- Należy pamiętać, że urządzenie końcowe musi obsługiwać funkcję PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0, aby proces ładowania przebiegał w sposób wydajny i optymalny.
- Ponieważ na rynku dostępnych jest wiele urządzeń z funkcją PD/QC i zainstalowanymi różnymi wersjami oprogramowania, może się zdarzyć, że funkcja ta nie jest obsługiwana całkowicie.

Jeżeli w instrukcji obsługi ładowanych urządzeń nie podano wyraźnie innych informacji, należy postępować w następujący sposób:

- Podłącz urządzenie do ładowarki.
- Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej samochodu.
- Stan naładowania jest wyświetlany na urządzeniu końcowym.
- Odłączyć urządzenie końcowe od ładowarki, aby przerwać ładowanie lub gdy urządzenie końcowe jest w pełni naładowane.
- Następnie odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

Podczas ładowania akumulatorów w urządzeniu należy przestrzegać maksymalnych czasów ładowania dla wbudowanych akumulatorów.

Wskazówki – Akumulator samochodowy

W niektórych pojazdach może dochodzić do kontynuacji zasilania elektrycznego mimo wyłączenia zapłonu. Dlatego w przypadku nieużywania należy odłączyć produkt od zasilania, aby chronić akumulator samochodowy przed rozładowaniem.

5. Czyszczenie

Używać do czyszczenia tylko suchych, miękkich ściereczek.

Wskazówki



Przed czyszczeniem i w przypadku dłuższego nieużywania koniecznie odłączyć urządzenie od sieci prądu.

6. Dane techniczne

Ładowarka samochodowa



Napięcie sieci pokładowej	12 V, 24 V
USB-C Napięcie wyjściowe / Prąd wyjściowy maks.	5V \equiv 3 A 9V \equiv 2 A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Napięcie wyjściowe / Prąd wyjściowy maks.	5V \equiv 2,4A (12W)
Całkowita moc wyjściowa	maks. 30 W

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Áramütés veszélye



Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Személygépkocsi akkumulátortöltő (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Ez a használati útmutató

3. Biztonsági előírások:

- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légszák, a biztonsági zónák, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Ha gépjárművel közlekedik, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha azon sérülés látható.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- A kábel kihúzásakor mindig közvetlenül a dugós csatlakozót fogja, és sohasem a kábelt.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.

Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha a töltőkábel, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

4. Használat

Hivatkozás – Fedélzeti hálózat 12V, 24V



A töltőkészülék 12 V és 24V-os fedélzeti hálózathoz alkalmas.

Figyelmeztetés – Végberendezések csatlakoztatása



- A végkészülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a töltő által szolgáltatott áram elegendő-e a végkészülék ellátásához.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi csatlakoztatott végberendezés összteljesítménye nem haladja meg a 30 W-ot (USB-C 18W + USB-A 12W).
- Vegye figyelembe a végkészülék gyártójának kezelési útmutatóját.

Hivatkozás – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nincs szükség manuális beállításra, csak csatlakoztassa és indítsa be: a feszültséget és a teljesítményt a Power Delivery/QC 3.0, 2.0 automatikusan beállítja.
- Ügyeljen arra, hogy a hatékony és optimális töltéséhez fontos, hogy a végberendezés támogassa a PD (power delivery)/QC 3.0, 2.0 funkciót.
- A különböző firmware szintű PD/QC-kompatibilis végberendezések többségénél előfordulhat, hogy a funkció nincs teljes mértékben támogatva.

Ha a feltöltendő készülék kezelési útmutatójában nem állnak ettől kifejezetten eltérő utasítások, akkor az alábbiak szerint járjon el:

- Csatlakoztassa készülékét a töltőhöz.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket a gépjármű elektromos hálózatának csatlakozóaljzatába.
- A töltés folyamatát saját végkészüléke jelzi.
- Válassza le az eszközt a töltőkészülekről, ha szeretné a töltést megszakítani, vagy ha az eszköz teljesen feltöltött állapotban van.
- Végezetül válassza le a töltőkészüléket az elektromos hálózatról.

A készülékben lévő akkumulátorok töltésekor ügyeljen a beépített akkumulátorok maximális töltési idejére.

Hivatkozás – Autóakkumulátor



Bizonyos járműveknél előfordulhat, hogy a gyújtás kikapcsolt állapotától függetlenül az áramellátás fennmarad. Ha nem használja, húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, hogy megvédje az autó akkumulátorát.

5. Karbantartás és ápolás






Tisztításhoz csak száraz, puha kendőket használjon.

Hivatkozás



Tisztítás előtt és hosszabb nemhasználat esetén feltétlenül válassza le a készüléket a hálózatról.

6. Műszaki adatok

Személygépkocsi akkumulátortöltő 	
Fedélzeti hálózathálózatfeszültség	12 V, 24 V
USB-C Kimeneti feszültség/áram max.	5V  3 A 9V  2 A 12V  1,5A (18W)
USB-A Kimeneti feszültség/áram max.	5V  2,4A (12W)
Kimeneti teljesítmény összesen	30W max.

7 . Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Pericol de electrocutare



Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Încărcător auto (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Acest manual de deservire

3. Instrucțiuni de siguranță

- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale valabile traficului rutier.
- Vă rugăm să țineți seama ca nici un component precum airbag-ul, componentele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele sau vizibilitatea să fie acoperite sau reduse.
- În timpul călătoriei cu un autovehicul nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu efectuați modificări ale aparatului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu continuați să utilizați produsul dacă prezintă deteriorări evidente.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecăr și niciodată de cablu.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.

Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu utilizați produsul dacă cablul de încărcare, cablul adaptor sau conductorul rețelei sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.

4. Exploatare

Instrucțiune – Rețea de bord 12 V, 24 V



Aparatul de încărcare este adecvat pentru o rețea de bord cu 12 V și 24 V.

Avertizare – Conectarea aparatelor finale



- Înainte de conectarea unui aparat final verificați dacă acesta poate fi suficient alimentat de livrarea de curent a încărcătorului.
- Puterea totală a tuturor aparatelor finale conectate nu trebuie să depășească 30W (USB-C 18W + USB-A 12W).
- Vă rugăm să respectați indicațiile din manualul de utilizare al aparatului final.

Instrucțiune – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nu sunt necesare setări manuale, racordați și porniți: Tensiunea și puterea sunt setate automat prin Power Delivery/QC 3.0, 2.0.
- Pentru o încărcare eficientă și optimizată, funcția PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 trebuie susținută de aparatul final.
- La multitudinea de aparate finale apte PD/CD cu nivele diferite ale programelor interne, se poate întâmpla ca funcția să nu fie complet susținută.

În cazul în care nu sunt oferite indicații diferite în instrucțiunile de utilizare ale aparatelor încărcate, procedați după cum urmează:

- Conectați-vă dispozitivul la încărcător.
- Conectați încărcătorul la priza de alimentare a vehiculului.
- Progresul încărcării este indicat pe terminalul dvs.
- Deconectați terminalul de la încărcător, dacă doriți să întrerupeți încărcarea, respectiv dacă terminalul este complet încărcat.
- Deconectați în încheiere încărcătorul de la rețea.

Aveți în vedere timpii de încărcare max. pentru acumulatorii încorporate la încărcarea acumulatorului din aparat.

Instrucțiune – Baterie auto



La unele autovehicule se continuă alimentarea cu curent deși aprinderea este întreruptă. Pentru protejarea bateriei auto contra descărcării, în caz de neutilizare, deconectați produsul de la rețea.

5. Întreținere și revizie


Pentru curățare utilizați numai cârpe uscate și moi.

Instrucțiune



Înainte de curățare sau în caz de nefolosire îndelungată a aparatului, acesta trebuie scos din priză.

6. Date tehnice

Încărcător auto 	
Tensiune rețea de bord	12 V, 24 V
USB-C Tensiune/intensitate max. de ieșire	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Tensiune/intensitate max. de ieșire	5V \equiv 2,4A (12W)
Putere de ieșire totală	30W max.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečnému napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Autonabíječka (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Při použití výrobku v silničním provozu dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní zóny, ovládací prvky, přístroje, atd. nebo výhled.
- Při jízdě autem se nenechte rozptylovat Vaším produktem a neodvracejte svou pozornost od dopravní situace a dění ve svém okolí.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- V případě viditelného poškození výrobek již dále nepoužívejte.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je nabíjecí kabel, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozeno.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Provoz

Poznámka – Palubní síť 12V, 24V

Nabíječka je vhodná pro palubní síť s parametry 12 V a 24 V.

Upozornění – Připojení koncových zařízení

- Před připojením koncového přístroje zkontrolujte, zda je tento odběrem proudu nabíječky dostatečně zásobován.
- Ujistěte se, že není překročen celkový výkon všech připojených koncových zařízení 30 W (USB-C 18 W + USB-A 12 W).
- Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho koncového přístroje.

Poznámka – Power Delivery/ QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: Není nutné žádné další ruční nastavení, připojte a spusťte: prostřednictvím Power Delivery/QC 3.0, 2.0 se nastaví napětí a výkon automaticky.
- Upozorňujeme, že pro efektivní a optimalizované nabíjení musí Váš koncový přístroj podporovat funkci PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0.
- Díky velkému množství koncových přístrojů s podporou PD/QC s různými stavy firmwaru může dojít k tomu, že takto funkce nebude zcela podporována.

Pokud návody k obsluze neobsahují výslovně jiné údaje o zařízeních, která se mají nabíjet, postupujte následovně:

- Připojte své zařízení k nabíječce.
- Propojte následně nabíjecí přístroj se zásuvkou palubní sítě ve vozidle.
- Na vašem koncovém zařízení je zobrazen aktuální stav nabíjení.
- Pokud chcete nabíjení přerušit, nebo pokud je koncové zařízení plně nabito, odpojte koncové zařízení z nabíječky.
- Následně odpojte nabíječku ze sítě.

Při nabíjení akumulátorů v přístroji respektujte max. doby nabíjení pro zabudované akumulátory.

Poznámka – Autobaterie

U některých vozidel může dojít k tomu, že bude proud přiváděn i při vypnutém zapalování. Proto produkt při nepoužívání odpojte ze sítě, uchráníte tak autobaterii před vybitím.


5. Údržba a čištění

Při čištění používejte pouze suché, měkké hadříky.

Poznámka

Před čištěním a v případě delšího nepoužívání přístroj vždy odpojte od sítě.

6. Technické údaje

Autonabíječka 	
Napětí palubní sítě	12 V, 24 V
USB-C Výstupní napětí/proud max.	5 V \equiv 3 A 9 V \equiv 2 A 12 V \equiv 1,5 A (18 W)
USB-A Výstupní napětí/proud max.	5 V \equiv 2,4 A (12 W)
Výstupní výkon celkový	30 W max.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Nebezpečenstvo elektrického úderu



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Nabíjačka do auta (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostné a ovládacie prvky, zobrazovacie prístroje a pod., alebo výhľad.
- Počas jazdy motorovým vozidlom sa nenechajte rozptyľovať vaším výrobkom a dbajte na dopravnú situáciu a okolité prostredie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.

Nebezpečenstvo elektrického úderu



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené nabíjací kábel, adaptérový kábel alebo sieťové vedenie.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.

4. Prevádzka

Poznámka – Palubná sieť 12 V, 24 V



Nabíjačka je vhodná pre palubnú sieť s napätím 12 V a 24 V.

Upozornenie – Pripojenie koncových zariadení



- Pred pripojením koncového zariadenia sa ubezpečte, či bude dostatočne zásobované dodávkou prúdu z nabíjačky.
- Zaistite, aby celkový výkon všetkých pripojených koncových zariadení neprekročil 30 W (USB-C 18 W + USB-A 12 W).
- Dodržiavajte upozornenia v návode na obsluhu Vášho koncového zariadenia.

Poznámka – Power Delivery/ QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nie sú potrebné manuálne nastavenia, pripojte a spustite: vďaka funkcií Power Delivery/QC 3.0, 2.0 sa napätie a výkon automaticky nastaví.
- Upozorňujeme na to, že za účelom efektívneho a optimalizovaného nabíjania musí vaše koncové zariadenie podporovať funkciu PD (Power Delivery – dodávka elektrickej energie)/QC 3.0, 2.0.
- Pri veľkých množstvách koncových zariadení s funkciou PD/QC s rôznymi úrovňami firmvéru sa môže stať, že funkcia nebude úplne podporovaná.

Ak nie sú v návodoch na použitie nabíjaných zariadení výslovne uvedené iné pokyny, postupujte takto:

- Pripojte svoje zariadenie k nabíjačke.
- Spojte nabíjačku s autozásuvkou palubnej siete.
- Postup nabíjania sa zobrazuje na vašom koncovom zariadení.
- Odpojte koncové zariadenie od nabíjačky, keď chcete prerušiť nabíjanie, resp. keď je koncové zariadenie úplne nabité.
- Následne odpojte nabíjačku od sieťového pripojenia.

Pri nabíjaní batérií v zariadení dávajte pozor na maximálne doby nabíjania pre vstavané batérie.

Poznámka – Autobatéria



U niektorých vozidiel môže dôjsť k tomu, že prívod prúdu zostane zachovaný napriek vypnutému zapalovaniu. Preto ak výrobok nepoužívate, odpojte ho od sieťového pripojenia, aby ste svoju autobatériu ochránili pred vybitím.

5. Údržba a starostlivosť


Na čistenie používajte len suché, mäkké utierky.

Poznámka



Pred čistením a pri dlhšej dobe nepoužívania bezpodmienečne odpojte zariadenie od siete.

6. Technické údaje

Nabíjačka do auta 	
Palubné sieťové napätie	12 V, 24 V
USB-C Max. výstupné napätie/výstupný prúd	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Max. výstupné napätie/výstupný prúd	5V \equiv 2,4A (12W)
Celkový výstupný výkon	max. 30 W

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Perigo de choque eléctrico



Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Carregador de isqueiro para veículos (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Assegure-se de que airbags, áreas de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc. não sejam tapados ou a área de visão seja afetada.
- Não se distraia com o produto durante a condução do veículo e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Não introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Tal como qualquer outro dispositivo eléctrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos electrónicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.

Perigo de choque eléctrico



- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto se o cabo de carregamento, o cabo adaptador ou o cabo de alimentação estiver danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

4. Funcionamento

Nota – Rede de bordo 12 V, 24 V



O carregador é adequado para uma rede de bordo de 12 V e 24 V.

Aviso – Ligação de dispositivos



- Antes da ligação de um aparelho, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída do carregador.
- Certifique-se de que a potência total de todos os dispositivos ligados não ultrapassa os 30 W (USB-C 18 W + USB-A 12 W).
- Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do aparelho a ligar.

Nota – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Não requer quaisquer definições manuais, bastando ligar e iniciar: O fornecimento de energia ajusta automaticamente a tensão eléctrica e a potência
- Preste atenção que para um carregamento eficiente e otimizado, o seu dispositivo tem de suportar a função PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0.
- Devido à grande quantidade de dispositivos que suportam a função PD/QC com diferentes versões de firmware, pode acontecer que a função não seja totalmente suportada.

Se do manual de instruções dos dispositivos a serem carregados não constarem expressamente outras instruções, proceda da seguinte forma:

- Conecte seu dispositivo ao carregador.
- Em seguida, ligue o carregador à tomada de rede da rede de bordo do veículo.
- O avanço do carregamento é apresentado no seu dispositivo.
- Desligue o dispositivo do carregador seja quando quiser interromper o carregamento, seja quando o dispositivo já estiver com a carga toda.
- Em seguida desligue o carregador da corrente.

Ao carregar as baterias no dispositivo tenha em atenção os tempos máximos de carregamento das baterias incorporadas.

Nota – Bateria do automóvel



Em alguns veículos, pode acontecer que a alimentação de tensão se mantenha mesmo com a ignição desligada. Nesse caso, se não utilizar o produto, separe-o da tomada da rede de bordo para não descarregar a bateria do automóvel.

5. Manutenção e conservação


Para a limpeza, utilize apenas panos secos e macios.

Nota



Desligue sempre o aparelho da rede eléctrica antes de efetuar a limpeza e se não o utilizar durante um período de tempo prolongado.

6. Dados técnicos

Carregador de isqueiro para veículos 	
Tensão da rede de bordo	12 V, 24 V
USB-C Tensão/corrente de saída máx.	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Tensão/corrente de saída máx.	5V \equiv 2,4A (12W)
Potência de saída total	30 W máx.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Laddare för bil (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Se till att inga komponenter som airbagen, säkerhetsområden, reglage, instrument etc. är övertäckta eller att sikten begränsas.
- Låt dig inte distraheras av din produkt när du kör, och var uppmärksam på trafiken och omgivningen kring dig.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Fortsätt inte använda produkten om den har uppenbara skador.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Håll i kontakten när du drar ur kabeln, håll aldrig i kabeln.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.

Fara för elektrisk stöt

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten om laddkabeln, adapterkabeln eller elsladden är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

4. Användning

Hänvisning – Elsystem 12 V, 24 V



Laddaren är anpassad för 12 V och 24 V elsystem.

Varning – Anslutning av perifera enheter



- Innan en apparat ansluts ska du undersöka om den kan få tillräckligt med ström från laddaren.
- Säkerställ att den totala effekten för alla anslutna perifera enheter inte överskrider 30 W (USB C 18 W + USB A 12 W).
- Beakta informationen i bruksanvisningen till apparaten du ska ansluta.

Hänvisning – Power Delivery/ QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Inga manuella inställningar krävs, det är bara att ansluta och starta: tack vare Power Delivery/QC 3.0, 2.0 ställs spänning och effekt in automatiskt.
- Observera att din enhet måste vara kompatibel med PD-funktionen (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 för effektiv och optimerad laddning.
- Om du använder många olika enheter med PD/QC-funktion och olika firmware-versioner kan det hända att funktionen inte fungerar som den ska.

Om det inte uttryckligen står något annat i bruksanvisningen för de enheter som ska laddas gör du på följande sätt:

- Anslut din enhet till laddaren.
- Anslut laddaren till fordonets eluttag.
- Laddningsförloppet visas på din slutenhet.
- Koppla bort slutenheten från laddaren om du vill avbryta laddningen eller när slutenheten är fulladdad.
- Koppla bort laddaren från nätanslutningen.

När du laddar batterier i enheten, observera de maximala laddningstiderna för de inbyggda batterierna.

Hänvisning – Bilbatteri



På vissa fordon kan det hända att strömtillförseln kvarstår trots att tändningen har slagits av. Koppla därför bort produkten från nätanslutningen när den inte används så att bilbatteriet inte laddar ur.

5. Service och skötsel


Använd bara torra, mjuka dukar till rengöringen.

Hänvisning



Det är viktigt att apparaten skiljs från nätet före rengöringen och när den inte ska användas under längre tid.

6. Tekniska data

Laddare för bil 	
Nätspänning	12 V, 24 V
USB-C Utgångsspänning/-ström max.	5 V \equiv 3 A 9 V \equiv 2 A 12 V \equiv 1,5 A (18 W)
USB-A Utgångsspänning/-ström max.	5 V \equiv 2,4 A (12 W)
Uteffekt total	30 W max.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

Благодарим за покупку изделия фирмы Napa.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Опасность поражения электрическим током



Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания изолированных токоведущих деталей.

Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Автомобильное зарядное устройство (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Запрещается препятствовать обзору, а также функциональности подушек безопасности, органов управления, приборов и т. д.
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающей обстановки.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не вносите в прибор конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Отключая провод от электросети, держите за штекер, а не за провод.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.

Опасность поражения электрическим током



- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не используйте изделие, если повреждены кабель для зарядки, кабель адаптера или шнур питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

4. Эксплуатация

Примечание – Бортовая сеть 12 В, 24 В



Зарядное устройство предназначено для бортовой сети с напряжениями 12 В и 24 В.

Внимание – Подключение оконечных устройств



- Перед подключением заряжаемого устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют характеристикам зарядного устройства.
- Общая потребляемая мощность всех подключенных устройств не должна превышать 30 Вт (USB-C 18W + USB-A 12 Вт).
- Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.

Примечание – Power Delivery/ QC 3.0, 2.0



- Готов к работе: Ручных настроек не требуется, достаточно подключить и запустить: технология Power Delivery/QC 3.0, 2.0 автоматически регулирует напряжение и мощность.
- Обратите внимание: для эффективной и оптимизированной зарядки ваше устройство должно поддерживать функцию PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0.
- При большом количестве устройств с поддержкой PD/QC и прошивками разных версий может случиться так, что возможности использования функции будут ограничены.

Если нет специальных иных указаний в руководствах по эксплуатации устройств, которые нужно зарядить, выполните следующие действия:

- Подключите ваше устройство к зарядному устройству.
- Затем подключите зарядное устройство к автомобильной розетке бортовой сети.
- Процесс зарядки отображается на вашем оконечном устройстве.
- Если вы хотите прервать процесс зарядки или оконечное устройство полностью заряжено, отсоедините оконечное устройство от зарядного устройства.
- После этого отсоедините зарядное устройство от сети.

При зарядке аккумулятора устройства соблюдайте максимальное время зарядки установленного аккумулятора.

Примечание – Автомобильный аккумулятор



В некоторых автомобилях подача питания сохраняется несмотря на выключенное зажигание. Чтобы предотвратить разряд автомобильного аккумулятора, отключите устройство от сети, если оно не используется.

5. Уход и техническое обслуживание

Для чистки применяйте сухую, мягкую салфетку.

Примечание

Перед началом чистки, а также случае длительного простоя всегда отключать питание.



6. Технические характеристики

Автомобильное зарядное устройство



Напряжение бортовой сети	12 В, 24 В
USB-C Выходное напряжение/ток, макс.	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Выходное напряжение/ток, макс.	5V \equiv 2,4A (12W)
Выходная мощность, суммарная	Макс. 30 Вт

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

Благодарим Ви, че избрахте продукт Nana.

Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Опасност от токов удар



Този символ предупреждава за опасност от токов удар при докосване на неизолирани части на продукта, които е възможно да се намират под високо напрежение.

Вниманив



Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Автомобилно зарядно устройство (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD) / QC 3.0, 2.0
- Настоящото ръководство за употреба

3. Забележки за безопасност

- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Внимавайте компоненти като еърбег, предпазни зони, елементи за обслужване, инструменти и т. н. или видимостта да не бъдат покрити или ограничени.
- При пътуване с моторно превозно средство не се разсейвайте чрез продукта и следете пътната обстановка и обкръжението.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не продължавайте да използвате продукта, ако той има очевидни повреди.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- За изключване на кабела дърпайте директно щекера и никога кабела.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.



Опасност от токов удар

- Не разглобявайте продукта и при повреда спрете да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако са повредени кабелът за зареждане, кабелът на адаптера или мрежовото захранване.
- Не се опитвайте сами да извършвате поддръжка или ремонт на уреда. При нужда от техническа поддръжка се обръщайте към компетентните специалисти.

4. Експлоатация

Забележка – Бордова електрическа мрежа 12 V, 24 V



Зарядното устройство е подходящо за бордова електрическа мрежа с напрежение от 12 V и 24 V.

Вниманив – Свързване на крайни устройства



- Преди да свържете крайно устройство, проверете дали същото може да бъде снабдено с достатъчна мощност от зарядното устройство.
- Уверете се, че общата консумация на ток на всички свързани крайни устройства не надвишава 30 W (USB-C 18 W + USB-A 12 W).
- Спазвайте указанията в ръководството за употреба на Вашето крайно устройство.

Забележка – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Не са необходими никакви ръчни настройки, само свързвате и стартирате:
Чрез Power Delivery / QC 3.0, 2.0 напрежението и мощността се настройват автоматично.
- Имайте предвид, че за ефективно и оптимизирано зареждане функцията PD (Power Delivery) / QC 3.0, 2.0 трябва да се поддържа от Вашето крайно устройство.
- При голям брой PD / QC съвместими крайни устройства с различни версии на фирмуера е възможно функцията да не се поддържа изцяло.

Ако в инструкциите за експлоатация не са изрично посочени други данни за устройствата, които ще се зареждат, процедирайте, както следва:

- Свържете вашето устройство към зарядното устройство.
- Свържете зарядното устройство с автомобилния контакт на бордовата мрежа.
- Прогресът на зареждането се показва на Вашето крайно устройство.
- Разединете крайното устройство от зарядното устройство, когато искате да прекъснете зареждането или когато крайното устройство е напълно заредено.
- След това разединете зарядното устройство от мрежовата връзка.

При зареждане на акумулаторни батерии в уреда съблюдавайте макс. времена на зареждане за монтираните акумулаторни батерии.

Забележка – Акумулатор на автомобила



При някои автомобили захранването с ток може да продължи въпреки изключеното подаване на контакт. Затова, ако не използвате продукта, го откачете от мрежовата връзка, за да предпазите акумулатора на автомобила от разреждане.

5. Техническо обслужване и поддръжка

За почистване използвайте само сухи и меки кърпи.

Забележка



- Задължително отделете устройството от електрическата мрежа преди почистване и при по-дълъг период на неизползване.

6. Технически данни

Автомобилно зарядно устройство



Напрежение на бордовата мрежа	12 V, 24 V
USB-C Изходящо напрежение/ток макс.	5V \equiv 3 A 9V \equiv 2 A 12V \equiv 1,5 A (18W)
USB-A изходящо напрежение/ток макс.	5V \equiv 2,4 A (12W)
Изходяща мощност общо	30 W макс.

7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τόση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Φορτιστής αυτοκινήτου (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόσακος, οι περιοχές ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κ.λπ.
- Κατά την οδήγηση με αυτοκίνητο, μην αφήνετε το προϊόν να αποσπάσει την προσοχή σας και προσέξτε την κυκλοφορία γύρω σας.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει προφανείς βλάβες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φικς και ποτέ το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά το καλώδιο φόρτισης, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

4. Λειτουργία



Υπόδειξη – Δίκτυο οχήματος 12 V, 24 V

Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για δίκτυο οχήματος με τάση 12 V και 24 V.



Προειδοποίηση – Σύνδεση τελικών συσκευών

- Πριν τη σύνδεση μιας συσκευής ελέγξτε αν αυτή μπορεί να τροφοδοτηθεί επαρκώς από την παροχή του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική ισχύς όλων των συνδεδεμένων συσκευών δεν ξεπερνά τα 30W (USB-C 18W + USB-A 12W).
- Ακολουθήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου χειρισμού της συσκευής σας.



Υπόδειξη – Power Delivery / QC 3.0, 2.0

- Σύνδεση και άμεση λειτουργία (Plug & Go): Δεν χρειάζεται καμία χειροκίνητη ρύθμιση. Απλώς συνδέστε και ξεκινήστε: η τάση και η ισχύς ρυθμίζονται αυτόματα μέσω της λειτουργίας Power Delivery/ QC 3.0, 2.0.
- Λάβετε υπόψη ότι για την αποτελεσματική και βέλτιστη φόρτιση, η τελική συσκευή σας πρέπει να υποστηρίζει τη λειτουργία PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0.
- Σε μεγάλο αριθμό τελικών συσκευών με διάφορες εκδόσεις υλικολογισμικού, οι οποίες υποστηρίζουν τη λειτουργία PD/QC, η λειτουργία ενδέχεται να μην υποστηρίζεται πλήρως.

Εάν δεν διατίθενται άλλες ρητές πληροφορίες για τη φόρτιση των συσκευών στις οδηγίες λειτουργίας, προχωρήστε ως εξής:

- Συνδέστε τη συσκευή σας στο φορτιστή.
- Στη συνέχεια, συνδέστε τον φορτιστή με το βύσμα του αυτοκινήτου στην υποδοχή ρεύματος.
- Η πρόοδος της φόρτισης εμφανίζεται στη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το φορτιστή εάν θέλετε να διακόψετε τη φόρτιση ή όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.
- Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φορτιστή από την υποδοχή ρεύματος.

Κατά τη φόρτιση μπαταριών στη συσκευή, σημειώστε τους μέγιστους χρόνους φόρτισης για τις ενσωματωμένες μπαταρίες.



Υπόδειξη – Μπαταρία αυτοκινήτου

Σε ορισμένα οχήματα, ενδέχεται να παρέχεται ρεύμα παρόλο που η μίζα είναι σβηστή. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, για να προστατέψετε την μπαταρία του αυτοκινήτου από την εκφόρτιση.

5. Συντήρηση και φροντίδα

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, μαλακό πανί.

Υπόδειξη



Πριν τον καθαρισμό της συσκευής και όταν αυτή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό αποσυνδέστε την από την πρίζα.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φορτιστής αυτοκινήτου



Τάση δικτύου οχήματος	12 V, 24 V
USB-C Μέγ. τάση/ρεύμα εξόδου	5V \equiv 3 A 9V \equiv 2 A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Μέγ. τάση/ρεύμα εξόδου	5V \equiv 2,4A (12W)
Συνολική ισχύς εξόδου	30W μέγ.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Elektrik şoku tehlikesi



Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çoku tehlikesi oluşturabilecek yükseklikte tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.

Uyarı



Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Not



Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

2. Paketin içindekiler

- Araç şarj cihazı (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vs. gibi bileşenlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmamasına dikkat edin.
- Motorlu bir araç ile sürüş esnasında dikkatinizin üründen dolayı dağılmasına izin vermeyin ve trafiğin durumuna ve çevrenize dikkat edin.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.

Elektrik şoku tehlikesi



- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Şarj kablosu, adaptör kablosu veya şebeke kablosu arızalı olan ürünü kullanmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.

4. Çalışma

Not – Araç şebekesi 12 V, 24 V



Şarj cihazı 12 V ve 24 V araç şebekesi için uygundur.

Uyarı – Uç cihazların bağlanması



- Bir cihazı bağlamadan önce, bu cihazın şarj cihazının akım çıkış değeri ile yeterli miktarda beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı olan tüm cihazların gücünün en fazla 30W (USB-C 18W + USB-A 12W) olmasına dikkat edin.
- Cihazınızın kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edin.

Not – Power Delivery/ QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Manüel ayarlar gerekli değil, bağlayın ve başlatın: Power Delivery/QC 3.0, 2.0 sayesinde gerilim ve güç otomatik olarak ayarlanır.
- Verimli ve optimum şarj için cihazınız tarafından PD (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 işlevinin desteklenmesi gerektiğini dikkate alın.
- Farklı belleim sürümlü, PD/QC uyumlu uç cihazların geniş çeşitliliği nedeniyle işlevin tamamen desteklenmemesi mümkündür.

Şarj edilecek cihazların kullanım kılavuzlarında başka bilgiler açıkça belirtilmediği sürece, aşağıdaki gibi devam edin:

- Cihazınızı şarj cihazına bağlayın.
- Şarj cihazını araç elektrik aksamının araç prizine takın.
- Şarj durumu, nihai cihazınızda gösterilir.
- Şarja ara vermek istiyorsanız veya nihai cihaz tamamen dolduğunda, nihai cihazı şarj cihazından çıkarın.
- Ardından şarj cihazını şebeke bağlantısından çıkarın.

Aküleri cihazda şarj ederken dahili akülerin maksimum şarj sürelerine dikkat edin.

Not – Araç aküsü



Bazı araçlarda kontağın kapalı olmasına rağmen kaynaktan elektrik beslenmesi mümkündür. Bu nedenden dolayı ürünü kullanmadığınızda, araç aküsünü deşarja karşı korumak için ürünü şebeke bağlantısından ayırın.

5. Bakım ve temizlik


Temizlemek için sadece kuru, yumuşak bezler kullanınız.

Not



Temizlemeden önce veya uzun süre kullanılmayacaksa şebekeden ayırın.

6. Teknik bilgiler

Araç şarj cihazı 	
Araç şebeke gerilimi	12 V, 24 V
USB-C Çıkış gerilimi / akımı maks.	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Çıkış gerilimi / akımı maks.	5V \equiv 2,4A (12W)
Toplam çıkış gücü	30W maks.

7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Sähköiskun riski



Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Autolaturi (USB-C + USB-A), Power Delivery (PD)/QC 3.0, 2.0
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Kun tuotetta käytetään tieliikenteessä, on noudatettava voimassa olevia tieliikennelain säädöksiä.
- Huomioi, että komponentteja, kuten turvatyynyä, turva-alueita, ohjauslaitteita, mittareita tai näkyvyyttä, ei saa peittää eikä rajoittaa.
- Älä anna tuotteen viedä huomiotasi ajoneuvon ajamisesta ja tarkkaile liikennettä ja ympäristöä.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Älä jatka tuotteen käyttöä, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä taita tai purista johtoa.
- Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.

Sähköiskun riski



- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos latauskaapeli, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.

4. Käyttö

Ohje – Sähköjärjestelmä 12 V, 24 V



Latausjärjestelmä soveltuu 12 ja 24 voltin sähköjärjestelmiin.

Varoitus – Päätelaitteiden liittäminen



- Varmista ennen laitteen liittämistä, että se saa laturista riittävästi virtaa.
- Varmista, ettei kaikkien liitettyjen päätelaitteiden yhteenlaskettu ottoteho ole yli 30 W (USB-C 18 W + USB-A 12 W).
- Noudata laitteen käyttöohjetta.

Ohje – Power Delivery / QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Manuaalisia asetuksia ei tarvita, vaan pelkkä kytkeminen ja käynnistäminen riittää:
Power Deliveryn/QC 3.0, 2.0 ansiosta jännite ja teho asetetaan automaattisesti.
- Huomaa, että päätelaitteen on tuettava PD-toimintoa (Power Delivery)/QC 3.0, 2.0 tehokkaan ja optimoidun lataamisen onnistumiseksi.
- Markkinoilla on saatavilla monenlaisia erilaisia PD/QC-kykyisiä päätelaitteita monilla eri laiteohjelmistoilla varustettuina. Siksi on mahdollista, ettei toimintoa tueta kokonaisuudessaan.

Mikäli ladattavien laitteiden käyttöohjeissa ei anneta nimenomaisesti muita tietoja, menettele seuraavaksi:

- Liitä laitteesi laturiin.
- Liitä laturi ajoneuvoverkon ajoneuvopistorasiaan.
- Latauksen tilanne näytetään päätelaitteellasi.
- Irrota päätelaite laturistasi, jos haluat keskeyttää latauksen tai kun päätelaite on ladattu täyteen.
- Irrota lopuksi laturi verkkoliitännästä.

Noudata ladatessasi akkuja laitteessa sisäänrakennettujen akkujen suurinta latausaikaa.

Ohje – Auton akku



Joidenkin ajoneuvojen kohdalla on mahdollista, että virransyöttö jää päälle sytytyksen sammuttamisen jälkeen. Erotu verkkoliitännästä, mikäli sitä ei käytetä. Näin auton akkua suojataan purkautumiselta.

5. Hoito ja huolto


Käytä puhdistukseen vain kuivia, pehmeitä liinoja.

Ohje



Laitte on ehdottomasti irrotettava sähköverkosta ennen puhdistusta ja silloin, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

6. Tekniset tiedot

Autolaturi 	
Sähköjärjestelmän jännite	12 V, 24 V
USB-C Lähtöjännite/-virta maks.	5V \equiv 3A 9V \equiv 2A 12V \equiv 1,5A (18W)
USB-A Lähtöjännite/-virta maks.	5V \equiv 2,4A (12W)
Lähtöteho, kokonais	30 W maks.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00081724/05.24